

Muutettu ehdotus neuvoston asetukseksi (EY, EHTY, Euratom) 21 päivänä joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen muuttamisesta ⁽¹⁾

(98/C 396/09)

KOM(1998) 676 lopull. — 98/0130(CNS)

(EY:n perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan ja Euratomin perustamissopimuksen 119 artiklan toisen kohdan mukainen komission esitys 20 päivänä marraskuuta 1998)

⁽¹⁾ EYVL C 149, 15.5.1998, s. 21.

Euroopan parlamentin ja tilintarkastustuomioistuimen lausuntojen perusteella komissio esittää seuraavan ehdotuksen:

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 78 h artiklan,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 209 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 183 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

ottaa huomioon alueiden komitean lausunnon

sekä katsoo, että

Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 4 päivänä maaliskuuta 1975 antaman yhteisen julistuksen mukainen neuvottelu on käyty neuvottelukomiteassa,

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

olisi muutettava Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa 21 päivänä joulukuuta 1997 annettua varainhoitoasetusta ⁽¹⁾, jäljempänä ”varainhoitoasetus”, Amsterdamin sopimuksen (allekirjoitettu 2. lokakuuta 1997) voimaantulon, Euroopan raha- ja talousliiton kolmannen vaiheen toteutumisen sekä liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn täytäntöönpanon nopeuttamisesta ja selkeyttämisestä 7 päivänä heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1467/97 huomioonottamiseksi ⁽²⁾,

Amsterdamin sopimuksessa määrätään kumottavaksi Euroopan unionista tehdyn sopimuksen pöytäkirja N:o 16 talous- ja sosiaalikomitean ja alueiden komitean yhteisestä organisaatiosta,

euron käyttöön ottamista koskevista eräistä määräyksistä 17.6.1997 annetun asetuksen (EY) N:o 1103/97 ⁽³⁾ mukaisesti kaikki viittaukset ecuun korvataan viittauksilla vaihtosuhteella 1:1 ja euron käyttöönotosta ... 1998 annetun asetuksen .../97 mukaisesti eurosta tulee talous- ja rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallinen valuutta 1.1.1999 alkaen,

siirtymäkaudella (1.1.1999—31.12.2001) kaikkia tämän asetuksen viittauksia euroon on yleensä pidettävä myös viittauksena euroon ... 1998 annetun asetuksen .../97 2 artiklan toisessa lauseessa tarkoitettuna valuuttayksikkönä,

neuvoston hyväksyttyä edellä mainitun asetuksen (EY) N:o 146/97 on luotava mekanismi, jolla voidaan neuvoston määräämien taloudellisten seuraamusten johdosta syntyneet tulot jakaa niiden järjestelmään osallistuvien maiden kesken, joilla ei olle liiallisia alijäämiä, sekä toteuttaa nämä toimet budjetin avoimuutta noudattaen,

MUUTETTU EHDOTUS

Amsterdamin sopimuksessa määrätään kumottavaksi Euroopan unionista tehdyn sopimuksen pöytäkirja N:o 16 talous- ja sosiaalikomitean ja alueiden komitean yhteisestä organisaatorakenteesta; tätä varten on tarpeen säätää, että talousarvioon perustetaan erilliset pääluokat talous- ja sosiaalikomiteaa, alueiden komiteaa ja oikeusasiamiestä varten,

euron käyttöön ottamista koskevista eräistä määräyksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun asetuksen (EY) N:o 1103/97 ⁽³⁾ mukaisesti kaikki viittaukset ecuun korvataan viittauksilla euroon vaihtosuhteella 1:1, euron käyttöönotosta 3 päivänä toukokuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 974/98 mukaisesti eurosta ⁽⁴⁾ tulee talous- ja rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallinen valuutta 1 päivästä tammikuuta 1999,

siirtymäkaudella (1.1.1999—31.12.2001) kaikkia tämän asetuksen viittauksia euroon on yleensä pidettävä myös viittauksena euroon 3 päivänä toukokuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 974/98 (EY) 2 artiklan toisessa lauseessa tarkoitettuna valuuttayksikkönä.

⁽¹⁾ EYVL L 356, 31.12.1977. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 22 päivänä syyskuuta 1997 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2444/97 (EYVL L 340, 11.12.1997, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 209, 2.8.1997, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 139, 11.5.1998, s. 1.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan varainhoitoasetusta seuraavasti:

1. Lisätään 4 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan jälkeen luetelmakohta seuraavasti:

”— neuvoston asetuksen (EY) N:o 1467/97 4 jaksossa ⁽¹⁾ tarkoitettut talletusten korot ja sakot, 126 a artiklan mukaisesti”.

- 1a. Lisätään 7 artiklan 3 kohtaan ilmaisen ”alueiden komitea” jälkeen ilmaisu ”oikeusasiamies”.

2. Korvataan 11 artikla seuraavasti:

”11 artikla

1. Talousarvio laaditaan euroina.

2. Euro on euron käyttöön ottamisesta annetussa asetuksessa (EY) N:o .../97 1998 määritelty yhteinen raha ⁽²⁾.

3. Komission saatavat ja velat lasketaan ja suoritetaan euroina, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tuloja ja menoja koskevista alakohtaisista erityismääräyksistä johtuvien yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamista.

4. Euron ja niiden jäsenvaltioiden, jotka eivät ole päättäneet siirtyä euroon, valuuttojen vaihtokurssina käytetään päivän kurssia: poikkeustapauksissa voidaan tätä periaatetta olla noudattamatta asianmukaisilla perusteilla, artiklassa 139 tarkoitettujen täytäntöönpanosäännösten mukaisesti.”

2. Korvataan 11 artikla seuraavasti:

”11 artikla

1. Talousarvio laaditaan euroina.

2. Euro on euron käyttöön ottamisesta 3 päivänä toukokuuta 1998 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 974/98 määritelty yhtenäisvaluutta^(*).

^(*) EYVL L 139, 11.5.1998, s. 1.

3. Komission saatavat ja velat lasketaan ja suoritetaan euroina, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tuloja ja menoja koskevista alakohtaisista erityismääräyksistä johtuvien yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamista.

4. Muutettaessa euroja niiden jäsenvaltioiden valuutaksi, jotka eivät ole päättäneet siirtyä euroon, käytetään päivän kurssia: asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa voidaan tätä periaatetta olla noudattamatta artiklassa 139 tarkoitettujen täytäntöönpanosäännösten mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 209, 2.8.1997, s. 6.

⁽²⁾ [EYVL C 236, 2.8.1997, s. 7.]

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

5. Euron kurssi niissä jäsenvaltioissa, jotka eivät osallistu yhtenäisvaluuttaan, määritellään päivittäin ja julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.”

2a. Muutetaan 12 artikla seuraavasti:

a) korvataan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Euroopan parlamentti, neuvosto, yhteisöjen tuomioistuin, tilintarkastustuomioistuin, tuomioistuin, tilintarkastustuomioistuin, talous- ja sosiaalikomitea, alueiden komitea ja oikeusasiamies laativat ennen kunkin vuoden heinäkuun 1 päivää ennakkoarvion menoistaan ja tuloistaan tulevaa varainhoitovuotta varten.”

b) poistetaan toinen kohta.

2b. Korvataan 14 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Komissio voi omasta aloitteestaan ja tarvittaessa Euroopan parlamentin, neuvoston, yhteisöjen tuomioistuimen, tilintarkastustuomioistuimen, talous- ja sosiaalikomitean, alueiden komitean ja oikeusasiamiehen pääluokan osalta näiden pyynnöstä saat-
taa neuvoston käsiteltäväksi oikaisukirjelmän, jolla muutetaan alustavaa talousarvioesitystä sellaisten uusien tietojen perusteella, jotka eivät olleet tiedossa sitä laadittaessa.”

2c. Korvataan 15 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”Komissio toimittaa budjettivallan käyttäjälle Euroopan parlamentin, neuvoston, yhteisöjen tuomioistuimen, tilintarkastustuomioistuimen, talous- ja sosiaalikomitean, alueiden komitean ja oikeusasiamiehen esittämät pyynnot täydentävästä ja/tai korjaavasta talousarviosta. Se voi liittää niihin eriävän lausunnon..”

3. Muutetaan 19 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

a) ensimmäisen alakohdan toinen luetelmakohta korvataan seuraavasti:

— Euroopan parlamentin, neuvoston, komission, yhteisön tuomioistuimen ja tilintarkastustuomioistuimen, talous- ja sosiaalikomitean sekä alueiden komitean pääluokat, jotka on jaoteltu menotaulukoihin ja tulotaulukoihin.”

3. Muutetaan 19 artiklan 1 kohta seuraavasti:

a) korvataan ensimmäisen alakohdan toinen luetelmakohta seuraavasti:

— Euroopan parlamentin, neuvoston, komission, yhteisöjen tuomioistuimen, tilintarkastustuomioistuimen, talous- ja sosiaalikomitean, alueiden komitean ja oikeusasiamiehen pääluokat, jotka on jaoteltu tulotaulukkoon ja menotaulukkoon.”

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

- b) poistetaan 3 alakohta.
4. Korvataan 19 artiklan 5 kohdan ilmaisu ”ecuun” ilmaisulla ”euroon”.
5. Poistetaan 20 artiklan 3 kohdan ensimmäisestä luetelmakohdasta ilmaisu ”Talous- ja sosiaalikomitean, alueiden komitean ja niiden yhteisen organisaatorakenteen henkilöstön määrä merkitään selvästi niiden omaan erityiseen pääluokkaan.”
6. Muutetaan 22 artiklaa seuraavasti:
- a) poistetaan 2 kohdan toinen alakohta.
- b) poistetaan 5 kohdan toinen alakohta.
7. Poistetaan 24 artiklan ensimmäisestä alakohdasta ilmaisu ”Talous- ja sosiaalikomitea sekä alueiden komitea nimeävät varainhoidon valvojan yhteisellä sopimuksella.”
8. Poistetaan 25 artiklan toisesta alakohdasta ilmaisu ”Talous- ja sosiaalikomitea sekä alueiden komitea nimeävät tilinpitäjän yhteisellä sopimuksella.”
9. Poistetaan 26 artiklan 2 kohdan toisesta alakohdasta ilmaisu ”— viimeksi mainitut omalta osaltaan ja yhteisellä päätöksellä yhteisen organisaatorakenteen osalta —”

MUUTETTU EHDOTUS

- b) poistetaan toinen ja kolmas luetelmakohta.
5. Poistetaan 20 artiklan 3 kohdan ensimmäisestä luetelmakohdasta seuraavat kaksi virkettä: ”Oikeusasiamiehen henkilöstön määrä merkitään erikseen Euroopan parlamentin henkilöstön määrää kuvaavaan talukkoon. Talous- ja sosiaalikomitean, alueiden komitean ja niiden yhteisen organisaatorakenteen henkilöstön määrä merkitään erikseen niiden omaan erityiseen pääluokkaan.”
6. Muutetaan 22 artikla seuraavasti:
- a) korvataan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:
- ”Komissio antaa Euroopan parlamentille, neuvostolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle, talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle sekä oikeusasiamiehelle tarpeellisen toimivallan niitä vastaavien talousarvion pääluokkien toteuttamiseksi.”
- Poistetaan toinen alakohta.
9. Muutetaan 26 artikla seuraavasti:
- a) korvataan 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:
- ”Yhteisöjen tuomioistuin, tilintarkastustuomioistuin, talous- ja sosiaalikomitea, alueiden komitea ja oikeusasiamies voivat omissa talousarvion pääluokissaan siirtää jokaisen luvun sisällä määrärahoja momentilta toiselle. Ne antavat budjettivallan käyttäjälle ja komissiolle tiedon asiasta kolme viikkoa ennen näiden siirtojen tekemistä.”

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

b) korvataan 4 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Muiden toimielinten, talous- ja sosiaalikomitean, alueiden komitean sekä oikeusasiamiehen esittämät ehdotukset määrärahojen siirtämisestä luvusta toiseen toimitetaan budjettivallan käyttäjälle ilman eri toimenpiteitä; komissio voi liittää näihin ehdotuksiin lausuntonsa.”

10. Lisätään 28 a artiklan ensimmäisen alakohdan ilmaisen jälkeen ilmaisu ”ja neuvoston”.

11. Korvataan 31 artiklan käsite ”ecu” käsitteellä ”euro”.

12. Korvataan 33 artiklan 5 kohdan ilmaisu ”ecun” ilmaisulla ”euron”.

13. Korvataan 35 artikla seuraavasti:

”35 artikla

Komissio toimittaa niille jäsenvaltioille, jotka eivät ole päättäneet siirtyä euroon, neljännesvuosittain otteen, josta käy ilmi kyseisen jäsenvaltion valuutasta euroon ja päinvastoin tehdyt siirrot.”

14. Korvataan 44 artiklan kolmannessa luetelmakohdassa ilmaisu ”ecuina” ilmaisulla ”euroina”.

15. Korvataan 69 artiklassa ilmaisu ”ecumääräisinä” ilmaisulla ”euomääräisinä”.

16. Korvataan 111 artiklan 2 ja 3 kohdassa ilmaisu ”ecumääräisiä” ilmaisulla ”euomääräisiä”.

17. Lisätään XI osastoon uusi I a jakso seuraavasti:

13. Korvataan 35 artikla seuraavasti:

”35 artikla

Komissio toimittaa jäsenvaltioille neljännesvuosittain otteen, josta käyvät ilmi eri jäsenvaltioiden valuutoista euroon ja päinvastoin tehdyt siirrot.”

17. Lisätään XI osaston jälkeen uusi XI a osasto seuraavasti:

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

”I a JAKSO

NEUVOSTON ASETUKSEN (EY) N:o 1467/97 4 JAKSOSSA TARKOITETTUA TALOUDELLISIA SEURAAMUKSIA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET(*)

126 a artikla

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1467/97 4 jaksossa tarkoitetuista taloudellisista seuraamuksista johtuvien rahamäärien osalta noudatetaan seuraavaa budjettirakennetta:

- a) tulotaulukkoon luodaan budjettikohta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1467/97 4 osan nojalla asetetuista taloudellisista seuraamuksista johtuvien rahamäärien vastaanottamiseksi
- b) samanaikaisesti ja sanotun kuitenkaan rajoittamatta 28 a artiklan soveltamista, näiden rahamäärien ottaminen tulotaulukkoon johtaa menotaulukossa budjettikohdan luomiseen maksusitousumäärärahoille. Määrärahoilla katetaan asetuksen (EY) N:o 1467/97 16 artiklan nojalla tehtävät hyvitykset.

(*) EYVL L 209, 2.8.1997, s. 6.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1. päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

MUUTETTU EHDOTUS

”XI a OSASTO

NEUVOSTON ASETUKSEN (EY) N:o 1467/97 4 JAKSOSSA TARKOITETTUA TALOUDELLISIA SEURAAMUKSIA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET(*)

132 a artikla

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1467/97 4 jaksossa tarkoitetuista taloudellisista seuraamuksista johtuvien rahamäärien osalta noudatetaan seuraavaa budjettirakennetta:

- a) tulotaulukkoon luodaan budjettikohta niitä määriä varten, jotka aiheutuvat neuvoston jäsenvaltioille neuvoston asetuksen (EY) N:o 1467/97 4 jakson nojalla määrittämiä sakoista sekä talletuksista ja sakoista kertyvistä koroista,
- b) samanaikaisesti ja sanotun kuitenkaan rajoittamatta 28 a artiklan soveltamista, näiden rahamäärien ottaminen tulotaulukkoon johtaa menotaulukossa budjettikohdan luomiseen maksusitousumäärärahoille ja maksumäärärahoille. Määrärahoilla katetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1467/97 16 artiklan nojalla maksettavat hyvitykset.

(*) EYVL L 209, 2.8.1997, s. 6.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999.

Säännökset, jotka liittyvät 7, 12, 14, ja 15 artiklaan, 19 artiklan 1 kohtaan sekä 20, 22, 24, 25 ja 26 artiklaan tulevat voimaan ensimmäisenä päivänä Amsterdamin sopimuksen voimaantulon jälkeen.